

森林管理委员会

ADVICE-20-007-xx

**Draft 0-0** Deforestation-free products from FSC certified management units

建议-20-007-xx 来自 FSC 认证经营单位的零毁林产品

**0-0 草案**

<b>Normative reference</b>	FSC-POL-20-003 <i>FSC Policy on the Excision of Areas from the Scope of Certification.</i>
规范性参考	FSC-STD-01-001 V5-3 <i>FSC Principles and Criteria for Forest Stewardship.</i>
	FSC-STD-60-004 V2-1 <i>International Generic Indicators.</i>
	This advice note supersedes the following advice notes in FSC-DIR-20-007 <i>FSC Directive on Forest Management Evaluations.</i>
	ADVICE-20-007-09 <i>Clearance of encroaching forest</i>
	ADVICE-20-007-10 <i>Conversion of plantation to non-forest land</i>
	ADVICE-20-007-11 <i>Products of land clearance</i>
	FSC-POL-20-003 关于从认证范围中删除区域的 FSC 政策。
	FSC-STD-01-001 V5-3 FSC 森林经营原则和标准。
	FSC-STD-60-004 V2-1 国际通用指标。
	本建议说明取代 FSC-DIR-20-007 FSC 森林经营评估指令中的以下建议说明:
	建议-20-007-09 清除侵蚀的森林
	建议-20-007-10 将种植园转为非林地建议-20-007-11 土地清理产品
<b>Approval date</b>	XXX XXXX
批准日期	
<b>Effective date</b>	1 June 2024
生效期	2024 年 6 月 1 日
<b>Scope</b>	This Advice Note applies to Forest Management certificate holders and Forest Management accredited certification bodies
范围	本建议说明适用于森林经营证书持有者和森林经营认证机构
<b>Terms and definitions</b>	-
术语和定义	

## Background

### 背景

With the approval of <FSC-POL-01-007 Policy to Address Conversion>, FSC reaffirmed its commitment to contribute to global initiatives aimed to end deforestation and to promote conservation, restoration and restitution.

随着《FSC-POL-01-007》的批准，FSC 重申其致力于为旨在终止毁林和促进保护、恢复和复原的全球倡议做出贡献。

FSC forest products sourced from an FSC certified management unit generally meet or exceed regulations for deforestation-free products.

来自 FSC 认证经营单位的 FSC 森林产品通常符合或超过零毁林产品的规定。

Specifically, FSC surpasses the European Union Deforestation Regulation (EUDR) by explicitly prohibiting conversion to any non-forest land use, extending beyond restrictions solely to agriculture, and includes stricter requirements addressing degradation.

具体而言，FSC 超越了 EUDR，明确禁止将土地改作任何非林地用途，不仅仅限于农业限制，还包括更严格的应对退化的要求。

Differences arise in the following scenarios:

- The FSC definition of conversion does not explicitly cover non-human induced deforestation. However, FSC is an effective measure to prevent it, for instance, by requiring The Organization to assess risks and implement activities to reduce potential negative impacts from natural hazards.
- Principle 6 of <FSC-STD-01-001 FSC Principles and Criteria for Forest Stewardship> allows minimal conversion when it:
  - a) affects a very limited portion of the management unit, and
  - b) is producing clear, substantial, additional, secure long-term, conservation and social benefits in the management unit, and
  - c) does not threaten High Conservation Values, nor any sites or resources necessary to maintain or enhance those High Conservation Values.

在以下情况下会出现差异:

- FSC 的转化定义没有明确涵盖非人类引起的毁林。然而，FSC 是预防这种风险的有效措施，例如要求本组织评估风险并开展活动以减少自然灾害的潜在负面影响。
- FSC-STD-01-001 原则 6 允许最小程度的转化
  - a) 影响经营单位非常有限的部分，并且
  - b) 在经营单位产生明确、实质性、额外、安全的长期保护和社会效益，以及
  - c) 不会威胁到高保护价值，也不会威胁到维持或提高这些高保护价值所需的任何地点或资源。

Conversion to agricultural use does not typically produce clear, substantial, additional, secure, long-term conservation and social

---

benefits in the management unit (MU) and therefore, this exception should not create a breach with EUDR requirements.

- Transformation of plantations not on sites directly converted from natural forest to non-forest land use is not regulated under Criterion 6.9 of <FSC-STD-01-001 FSC Principles and Criteria for Forest Stewardship>.
- For situations where there are requirements of the FSC Forest Stewardship Standard that are not met for reasons beyond the control of the forest manager in a very limited portion of the management unit, <FSC-POL-20-003 FSC Policy on the Excision of Areas from the Scope of Certification> does not explicitly prohibit the sale of forest products as FSC certified.

转换为农业用途通常不会在经营单位（MU）中产生明确、实质性、额外、安全、长期的保护和社会效益，因此，此例外不应违反 EUDR 要求。

- 非直接从天然林用地转为非林地用地的种植园转型不受《FSC-STD-01-001》监管
- 对于因森林经营者无法控制的原因而无法满足 FSC 森林经营标准要求的情况，参考 FSC-POL-20-003

FSC has developed this advice note to align with the intention of the Policy to Address Conversion and close potential gaps between FSC Forest Management requirements and the EUDR, and with this to ensure that all forest products sourced from FSC certified management units are deforestation-free.

FSC 制定了本建议说明，以符合政策意图，解决 FSC 森林经营要求和 EUDR 之间的转换和弥合潜在差距，并以此确保来自 FSC 认证经营单位的所有森林产品不砍伐森林。

---

**Version history** V1-0: Approved xx xx xx

版本历史 V1-0: 已批准 xx xx xx

- 
- Advice**
- 建议**
1. In case of conversion of natural forests to plantations or to non-forest land use, or transformation of plantations to non-forest land-use, in conformance with Criterion 6.9 of <FSC-STD-01-001 FSC Principles and Criteria for Forest Stewardship>, The Organization shall not sell forest products resulting from these activities as FSC certified.

NOTE: This advice includes the transformation of any plantations, extending beyond those on sites directly converted from natural forest.

2. 如果天然林转变为种植园或非林地用途，或者种植园转变为非林地用途，符合《FSC-STD-01-001》标准 6.9

注:本建议包括任何种植园的改造，不仅限于那些直接由天然林改造而成的种植园。

- 
3. In case of conversion of natural forests or High Conservation Value Areas to plantations or to non-forest land use, or transformation of plantations to non-forest land-use, for reasons beyond the control of the forest manager, The Organization shall not sell forest products resulting from these activities as FSC certified.
  4. 如果出于森林经营者无法控制的原因，将天然林或高保护价值地区转变为种植园或非林地用途，或者将种植园转变为非林地用途，则该组织不得销售由这些活动产生的经 FSC 认证的林产品。